

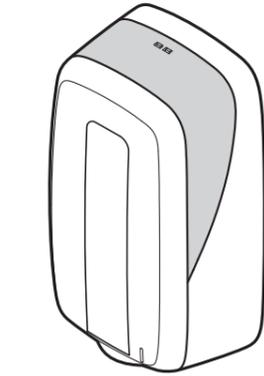
感谢您的购买。请在仔细阅读使用说明书后，正确使用本产品。

■我们通过以下描述来说明，使用不正确使用时造成的伤害或损害的程度。

使用注意事项请定期进行检查和清洁工作。

阅读说明书后，请妥善保管于使用者可以随时确认的场所。

对本制品若有不明确的地方，请接洽敝司「客服窗口」(记载于第3页)



目录	页数
安全注意事项	2
安装前注意	5
安装方法	7
使用方法	10
关于托盘	14
保养方式	15
故障排除	16

电脑电子制品废弃物 (WEEE) 指令

消费者须知
此标志仅在欧盟成员国有效。
此标志表示在处置此产品时将此产品与家庭废弃物分开处置。
在欧盟成员国中，电气和电子产品有单独的回收系统。
请根据国家地区的法律、条例、法规等正确处理本产品。

电池指令 — 消费者须知

此标志仅在欧盟成员国有效。
此标志表示在处置此产品时将此产品与家庭废弃物分开处置。
在欧盟成员国中，电气和电子产品有单独的回收系统。
请根据国家地区的法律、条例、法规等妥善处理电池和充电电池。

使用4颗2号碱性电池

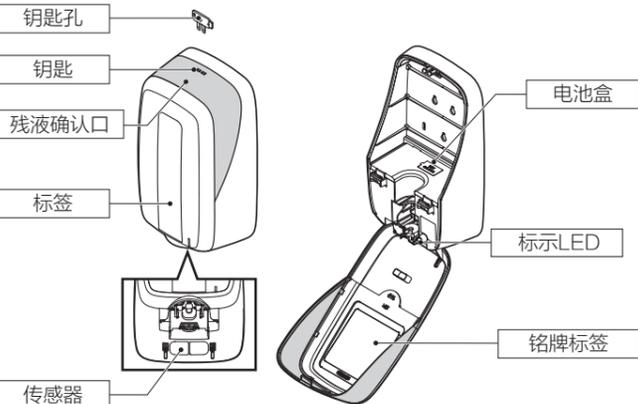
物品清单

- 本体.....1台
- 钥匙.....1只
- 自攻螺丝 (公定尺寸 4x25).....3个
- 塑胶壁虎.....3个
- 双面胶带.....1片
- 洗手液标签.....1片
- 消毒液标签.....1片
- 2号碱性干电池.....4颗
- 使用说明书.....1部

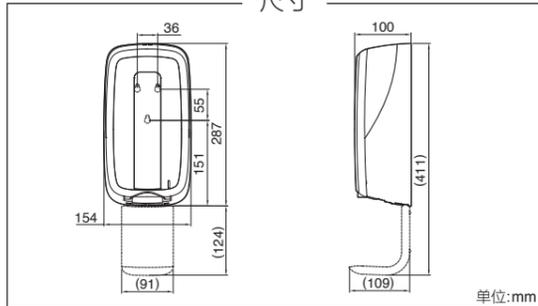
5 组件名称

安装时所需的工具

- 电钻
- 钻头(φ6, φ2.5)
- 十字螺丝起子
- 镊子(树脂头)
- 量尺、直尺等
- 酒精棉片
- * 酒精棉片需要另外购买。



尺寸



单位:mm

2 安全注意事项

使用前，请务必阅读本「安全注意事项」并正确使用。
必须遵守以下使用安全，以防止使用者和其他人的人身伤害、财产损失。

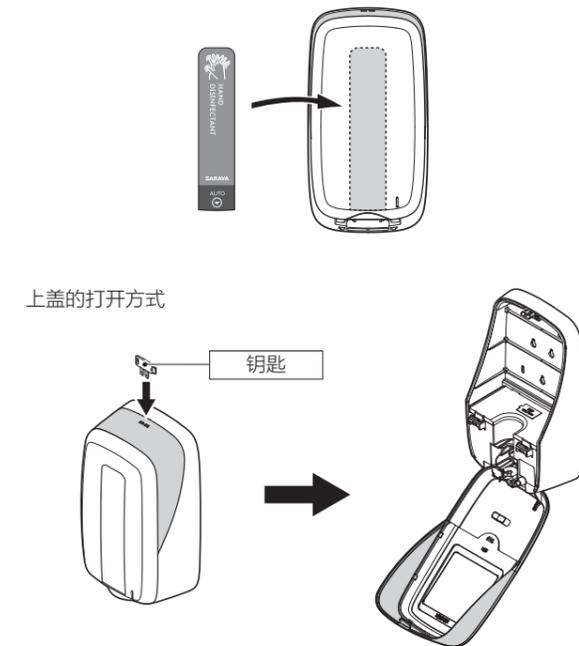
■我们通过以下描述来说明，使用不正确使用时造成的伤害或损害的程度。

警告	处理不当可能导致死亡或严重疾病的情况										
注意	处理不当可能会造成轻伤、房屋或家庭用品损坏的情况										
标示图案	<table border="0"> <tr> <td>⊘</td> <td>这是禁止不安全行为的标志。</td> <td>例</td> <td>⊘</td> <td>⊘</td> </tr> <tr> <td>●</td> <td>这是指示以及强制行动的符号。</td> <td>例</td> <td>●</td> <td>●</td> </tr> </table>	⊘	这是禁止不安全行为的标志。	例	⊘	⊘	●	这是指示以及强制行动的符号。	例	●	●
⊘	这是禁止不安全行为的标志。	例	⊘	⊘							
●	这是指示以及强制行动的符号。	例	●	●							

警告	请勿安装于本文指示标准以外的地方。 它可能会导致事故，受伤或故障。
⊘	请勿安装在潮湿或灰尘较多的地方。 可能会导致火灾，触电或故障。
⊘	请勿安装在容易发生气体凝结的地方。 它可能会导致火灾，触电，故障或变质。
●	请确实将其安装在坚固且平坦的墙上。 安装不妥善，可能会导致故障或机台掉落导致人员受伤。
⊘	不要设置在靠近火源，或靠近火花冒出的场所。 可能会导致火灾，故障或变形。
⊘	请勿安装在有油渍或瓦斯泄漏的地方。 可能会引起火源而导致火灾。
⊘	请勿安装在阳光直射，高温区域。 它可能会导致火灾或故障、变形，是造成错误运作的原因。
●	安装在通风良好且通风良好的地方。 如果通风不足，挥发的药液气体可能会被充满整个空间，并会有引火或身体不适的危险。

6 安装前注意

根据要使用的药剂粘帖不同的图标卷标。



注意事项

- 请小心保管，以免丢失钥匙。
- 如果施加过大的力量，钥匙可能会损坏。
- 将盖子打开时必须用手。
- 由于上盖有重量，打开时需用手稍微撑着，因为可能会有被夹伤或盖子损坏的危险。

3 安全注意事项

安装注意事项	注意	⊘	请勿安装在距离日光灯等等照明较近的地方或强光照射的地方。 是造成错误运作的原因。
---------------	-----------	---	---

使用注意事项	警告	⊘	请勿安装于本文指示标准以外的地方。 可能造成事故，伤害和故障。
---------------	-----------	---	------------------------------------

⊘	切勿拆卸，修理或改造。 它可能会导致人身伤害，触电或故障。 需要修理时请洽询购买的经销商或者请联系我们客服窗口。	⊘	不要让香烟，蜡烛等火源靠近。 可能会导致火灾，故障或变形。
---	--	---	----------------------------------

⊘	挥发性易燃材料和易燃喷雾剂都请勿在附近使用。 可能因引火而造成火灾。	●	发生异常时，请立即停止操作并取出电池。 可能会导致火灾或触电。 请联系您购买的经销商或敝司的客服窗口。
---	---------------------------------------	---	---

⊘	不要将水淋到产品上。 否则可能会导致触电，火灾或故障。	●	关于药剂的处理，请遵守所使用药剂的使用规范。 可能会导致事故或受伤。
---	--------------------------------	---	---------------------------------------

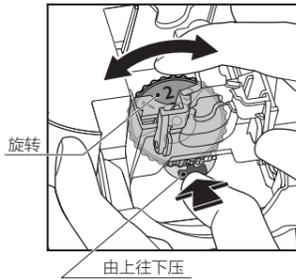
使用注意事项	注意	⊘	请勿在产品上放置任何物品。 否则可能导致人身伤害或故障。
---------------	-----------	---	---------------------------------

⊘	请勿掉落或撞击，也请勿给予强烈的外力冲击。 可能会导致触电或故障。	⊘	请勿粗暴的打开或关闭盖子。 可能会导致故障。
---	--------------------------------------	---	---------------------------

7 使用手部消毒液以外药剂的设定模式变更

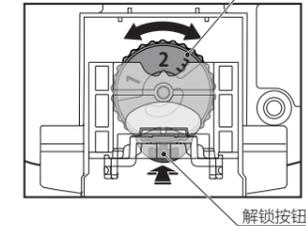
UD-1600从工厂出货时，是设定成手指消毒剂的
使用模式。
若是使用手指消毒剂以外的药剂，请依照
以下的顺序进行制品的设定变更。
更改编号模式

- ① 打开上盖。(参照P6)
- ② 将产品放置在平稳的地方。
- ③ 按住如图标解锁按钮的同时，转动编号转盘。



使用药剂	位置
除菌手液 (液体)	1
除菌洗手液 (泡状)	2
手部消毒液 *初期设定	3

注意
未经解锁用力转动转盘可能会造成损坏。



- ④ 从解锁按钮上松开手指，并确保转盘不转动。

注意

- 更改吐出量时，请务必取出电池并确认电源已关闭。
如果解锁按钮无法到达正下方，请按照以下步骤操作再一次操作滑动部件后，再进行编码更换。
- ① 安装电池。(请参照 P10)
- ② 药剂不装置在本体的状态下，将上盖紧闭。
- ③ 用手感应传感器，使机器动作⇒解锁按钮即可下降到最下端。→若解锁按钮还是没有办法到达最下端，有可能是电压变弱的缘故。
请更换电池后，再操作一次。
- ④ 打开上盖，取下电池。

4 安全注意事项

●	丢弃产品和电池时请遵守当地政府法规或规定。	●	打开和关闭盖子时请注意手指夹伤。 可能会导致受伤。
●	定期进行检查和清洁。 为保持产品安全和性能，请定期进行检查和清洁工作。	●	检查或清洁时停止运转。 可能会导致触电或受伤。
●	如果长时间不使用或存放，请执行以下操作。 ① 取出药剂容器。 ② 取出电池。 ③ 清洁产品。	⊘	请勿使用本公司规定以外的药剂。 可能会导致无法预想的事故或故障。
●	确实安装化学溶液，使其不会溢出。 如果溢出的话，请快速擦拭。 可能会导致翻倒等事故或造成变色。	●	移动产品时请先取出药剂。 可能会导致漏液。

请透过QR码下载
其他语言的操作手册



URL:
<http://worldwide.saraya.com/products/public-health-hygiene/dispensers/item/ud-1600>

SARAYA CO., LTD 2-2-8 Yuzato, Higashiumiyoshi-ku Osaka
Global Operations Division 546-0013 Japan

Tel : +81-6-6703-6336 Fax : +81-6-6703-4466
URL: <https://worldwide.saraya.com>

18-188-1-4-01

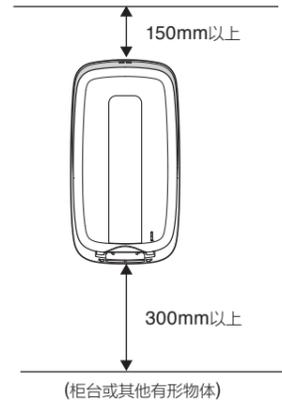
8 安装方法

安装程序

1. 确认安装位置
壁面为适合安装的坚固墙壁。
有足够的空间使用时不会产生阻碍
等必须进行确认。

- 注意**
- 以下壁面，请勿使用双面胶带粘贴安装。
图装墙面，贴壁纸墙面，凹凸墙面，粗糙的墙面。
 - 以下的墙面，请不要使用螺丝安装。
凹凸墙面。
 - 因为要插入钥匙，请在主机顶部上留出150mm以上的空间。
 - 为避免发生故障并可安装托盘 (附件另售)，请在主机底部的下方留出300mm或更大的空间。

设定安装位置时，请确认传感器检测到环境光线和障碍物，并且不会发生错误动作。



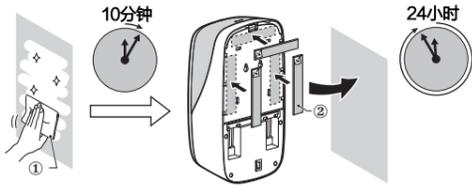
9 安装方法

安装程序

2.主机的安装

- 用双面胶带固定
- ① 用酒精棉片擦拭产品背面，以及预计固定墙面的灰尘和油污。
 - ② 并等候 10 分钟以上，使其干燥。
 - ③ 撕下双面胶带一边的离型纸。
 - ④ 将双面胶带粘贴到产品背面。
 - ⑤ 剥下另一边离型纸。
 - ⑥ 将产品牢牢按在墙上。
- ※请按10秒以上。

* 请等候24小时或更长时间后，再安装电池以及药剂容器。



用螺丝固定时

- ① 打开上盖 (请参照P6)
 - ② 根据主机背面的安装孔 (3个位置) 在墙上钻孔。
 - ③ 用螺丝固定。
 - ④ 关紧上盖。
- 针对混凝土墙
 针对木质墙

注意

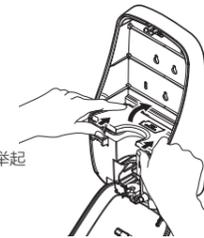
- 确保钻孔的地方，没有任何配管和配线通过。
 - 请干净地清出施工所产生的碎屑。
 - 当墙壁是混凝土时。
 - ① 在墙壁上钻出 $\Phi 6$ mm 孔 (深度可埋过塑料壁虎)。
 - ② 将塑料壁虎插入孔中并用自攻螺钉固定。
 - 当墙壁由木头制成时
- ① 在墙上钻出 $\Phi 2.5$ 毫米的导孔。
 - ② 用自攻螺钉固定。
 - 当墙壁的强度很弱时，如石膏板
 - ① 使用补强材料补强。
 - ② 用适合石膏板的自攻螺钉或螺钉固定。

10 电池安装

请勿安装2号碱性电池以外的其他电池。为了获得最佳性能，请使用全新电池。

1. 打开上盖。(见请参照 P6)
2. 用手指一边压住挂钩，一边并打开电池盒的盖子。
3. 注意 + - 的朝向并安装电池。

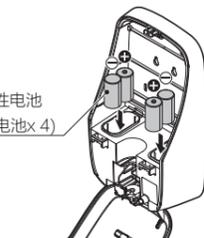
拉回并举起



注意 电池使用上的注意事项

- 因为电池使用不当，可能导致电池漏液、过热、爆炸、受伤或机器故障，请务必遵守以下规范。
- 药剂使用完毕，或长时间不使用机器时，请取出电池。
 - 请勿将新电池与废旧电池或不同类型的电池混用。
 - 请仔细阅读有关电池的注意事项。

碱性电池
(2号电池x 4)



4. 将电池盒盖子的突起插入深处的孔中，电池盒背面的孔中，一直推入直到感觉到有「卡」的响声反应。
5. 将盖子关上。

突起



13 药剂的吐出

在喷嘴下方伸出手掌 → 从喷嘴吐出药剂。

注意

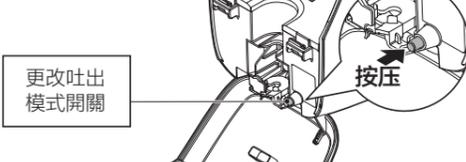
- 若是新的药剂容器，在装置之后动作，并不会直接吐出药剂。
- 必须要在喷嘴下方反复的伸出跟收回手掌，直到药剂吐出。
- 在上盖关闭后，基于安全机器已经被设置为3秒钟内不能运行。
- 关于药剂，请仔细确认在药剂上记载的“使用注意事项”后再使用。请使用软质布料。



吐出次数的变更

打开上盖，每按一次吐出次数更换开关，吐出次数就会改变。

显示LED	吐出次数	动作说明
绿灯亮起	1次	若将手伸出感应，将会吐出一
红灯亮起	2次	若将手伸出感应，将会吐出二
灯号不亮	停止吐出	若将手伸出感应，药剂不会吐出



14 关于托盘

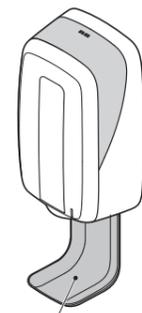
注意

- 购入本体时并不包含托盘
- 请单独购买UD-1600和MD-1600 (另售) 的托盘。
- 要安装/取出托盘时，请取出电池，关闭电源，更改机器吐出次数为不吐出，使其不要吐出药剂。

安装托盘

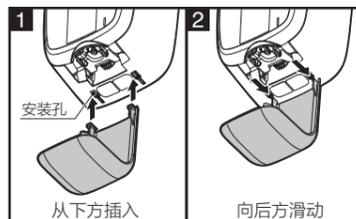
安装托盘时，可以减少由于药剂滴落所造成的安装表面以及地板表面的变色。

UD-1600 & MD-1600 托盘



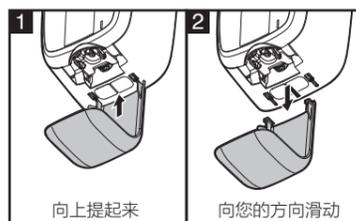
安装

1. 将托盘插入主机底部的安装孔。
2. 向后滑动以固定托盘。



拆下

1. 向上提起托盘。
2. 向您方向滑动并将其从安装孔中取出。



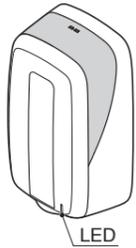
关于托盘清洁

如果托盘脏了，或药剂化以及水积聚在托盘内，不仅不卫生，而且可能导致本产品错误动作，为了持续地安心使用本产品，请定期进行保养。

11 显示LED的说明

遭遇问题时请确认以下情况

显示LED	说明
绿灯亮起	吐出时 排出药剂时绿灯会亮起。
绿灯闪烁	予告电量不足 通知您电池电量不足。
红灯闪烁	电量消耗完毕 通知你，电量已消耗完毕。 请更换新电池。
绿 / 红灯交互闪烁	传感器异常 持续检测脏污、障碍物、环境光线等，而先行 暂停动作。请排除传感器异常原因。(请参照 P13「故障排除」)



首先研究以上几点。

如果设备不运行通畅，请联系您的销售代表，不要尝试自行修理设备。

安装/更换药剂容器

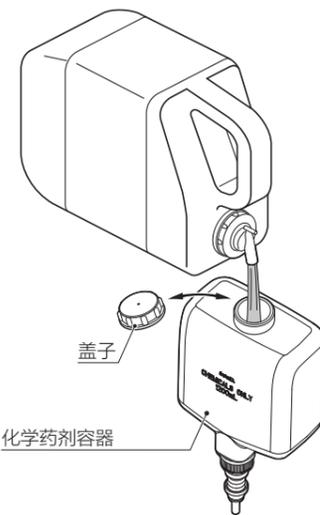
注意

本体不含药剂和药剂容器。请另外购买。

1. 打开盖子。
2. 向药剂容器理补充药剂。
3. 关紧盖子。

注意

避免让药剂漏出，请不要让药剂容器横躺。请不要在药剂以及药剂容器还装置在产品上的时候，补充药剂。可能会造成故障。



15 保养方式

本体的清洁

为了持续地安心使用本产品，请定期进行清洁保养。

清洁时务必拔掉电池并检查电源是否关闭。之后用水沾湿，用拧干好的布擦去清洁剂，最后用干布擦拭。

注意

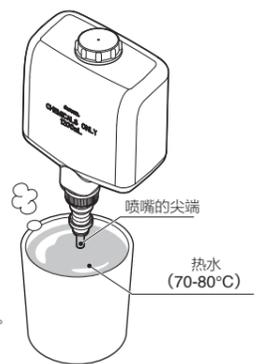
- 请使用软质布料。
 - 使用化学性质抹布时，请按照使用说明书进行。
 - 请不要使用以下物品。
- 稀释剂、汽油、酒精油、肥皂、抛光粉、中性洗涤剂以外的洗涤剂、沸水、酸、碱、鬃毛刷等。

喷嘴的清洁

如果药剂或灰尘粘附在喷嘴的尖端，吐出将无法正常进行。

请按照以下步骤清洁喷嘴。

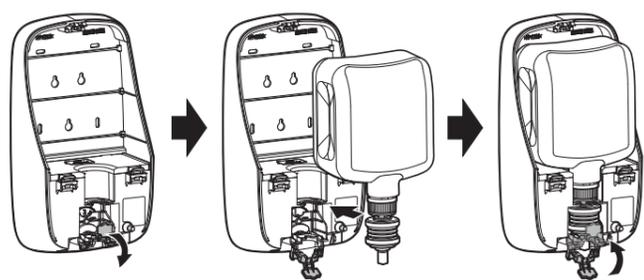
- ① 将喷嘴的尖端浸入70~80℃的热水中约2分钟。
- ② 确认吐出状态。



注意

请勿将铁丝等插入排出孔。它可能会导致故障。处理热水时请小心烫伤。检查后，如果吐出情况不能改善，请换药剂容器。

12 安装/更换药剂容器



注意

如果是抛弃式药剂容器，请把容器瓶上的盖子取下。

16 故障排除

症状	原因	对应方式	页面	
无法正常运转时	上盖开启	将上盖确实关闭	6	
	电量耗尽 (显示LED灯号闪烁)	更换新的电池	10	
	电池的正负极朝向不正确	浆电池以正确的朝向重新放入	10	
	传感器异常 (显示LED绿 / 红灯交差闪烁) 持续检测污垢, 障碍物, 环境光线等	清洁传感器	消除被检测到的障碍物 改变设置场所、方向 清洁托盘	5,15
				8
			8	
			15	
药剂无法吐出时	药剂用尽	更换新的药剂	12	
	药剂容器并没有正确安装	正确安装药剂容器	11	
	喷嘴堵塞	清洁喷嘴	15	

仕様

项目	内容
名称	感应式给皂机
型式	UD-1600
外型尺寸	W154 x D100 x H287 mm (小数点以下舍去)
主材质	外壳: PP、滑动零件: POM
制品重量	约785g (不含包材、附件、电池、药剂)
电源	2号碱性干电池x4颗
使用环境温度	5 - 40°C (药剂保持适当的流动性)
使用环境湿度	20 - 80% (不产生结露)
使用药剂	敝司所指定的药剂
容量	1,200mL
吐量	洗手液·泡沫: 约0.8mL / 次、液状: 约1mL / 次 手部消毒液·膏状: 1.2mL / 次、喷雾状: 约1.5mL / 次

为了性能提升，本制品规格可能会变动，恕不另行通知。